**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 34 (1954)

Heft: 9

**Anhang:** [Notre supplément mensuel]

**Autor:** Chambre de commerce suisse en France

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

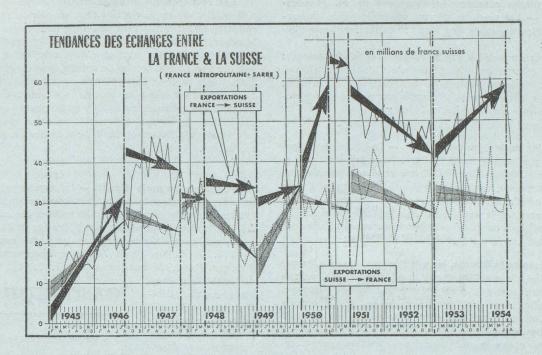
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### L'ÉVOLUTION DU COMMERCE FRANCO-SUISSE

Le graphique ci-dessous reproduit les droites de tendance absolue du commerce franco-suisse, c'est-à-dire l'évolution moyenne, calculée selon une formule mathématique déterminée, des échanges effectués de part et d'autre pendant les périodes les plus caractéristiques de ces dix dernières années.



L'impression dominante qui se dégage de ce graphique est une grande stabilité des exportations suisses vers la France, ainsi qu'une progression importante et continue des exportations françaises vers la Suisse à partir de janvier 1953. Ces dernières sont actuellement supérieures de plus de 50 % à ce qu'elles étaient entre 1947 et 1950. L'année 1951 apparaît, à cet égard, anormalement élevée : on se souvient en effet que la Suisse a procédé, à cette époque, à des achats massifs à la suite des événements de Corée.

Quant aux exportations suisses vers la France, leur stabilité recouvre des améliorations dans certains secteurs et de graves difficultés dans d'autres. Le contingentement a eu pour effet d'avantager les biens d'équipement au détriment des produits traditionnels ; c'est ainsi que le secteur des machines, qui représente 18,7 % de nos exportations en 1938, en représentait 30,8 en 1953 ; la part des produits chimiques est passée de 15 à 19,8 % ; celle des instruments et appareils de 5,1 à 8,2 %. En revanche, le pourcentage des textiles a baissé de 10,6 à 8,4 %, celui des comestibles de 13 à 10,7 % et celui de l'horlogerie de 10 à 5 %.

à 5 %.

Il est intéressant de relever que la libération des échanges, qui a commencé à la fin de 1949, n'a pas entraîné un gonflement des exportations suisses vers la France. Ceci prouve que l'on pourrait aujourd'hui libérer davantage les importations en provenance de notre pays sans courir le risque d'un déséquilibre quelconque : l'expérience faite en 1951, alors que le pourcentage de libération s'élevait à 75 %, montre

bien qu'il n'y aurait aucun « rush » des marchandises suisses sur le marché français.

La balance commerciale entre les deux pays, traditionnellement créditrice pour la France, n'a jamais été aussi favorable pour celle-ci qu'au cours de ces derniers mois. Pour la période qui s'étend de janvier à la fin du mois d'août 1954, elle se solde en effet par un crédit pour notre partenaire, de 178,8 millions de francs suisses, soit 8,9 de plus que pour toute l'année 1953. De tels résultats n'avaient encore jamais été atteints. Certes la balance des paiements est moins favorable pour la France, car il faut tenir compte des charges financières représentées par les créances suisses et de l'ensemble du trafic des invisibles. Mais, même en prenant en considération ces éléments, la balance des paiements reste positive pour la France de 319 millions de francs suisses pour la période s'étendant du 16 novembre 1945 à la fin de juin 1954. Pour les sept premiers mois de 1954, cette balance des paiements est créditrice pour la France de 32,2 millions de francs suisses.

En résumé, on peut affirmer que le commerce franco-suisse s'est, dans l'ensemble, sensiblement amélioré. Nous ne pouvons que nous féliciter de cette évolution et plus particulièrement de l'heureux développement tant des exportations françaises vers la Suisse que de la balance commerciale et de la balance des paiements. Les conditions nous semblent maintenant réunies pour assainir progressivement le climat de nos exportations vers la France qui sont encore entravées et faussées par le contingentement.

# LA VIE ÉCONOMIQUE

#### FRANCE

Premières mesures économiques de M. Mendès-LE FAIT DU MOIS France. - Les premiers décrets économiques du gouvernement Mendès-France sont sortis: ils concernent essentiellement:

- la création de fonds de reconversion et de reclassement;

- une libération « expérimentale » de 13 p. 100 des échanges, pour porter le taux de libération à 65 p. 100;

— une baisse du prix de l'énergie pour aider à la compression des prix de revient industriels;

- l'assainissement de la production viticole.

FINANCES

Projet de budget pour 1955. - Le projet de budget PUBLIQUES préparé par les services de M. Edgar Faure prévoit d'ores et déjà une « impasse » de 1.000 milliards, soit le quart des dépenses totales, contre 800 milliards l'an dernier. Et une majoration de certains crédits semble encore inévitable pour permettre le relèvement des traitements anormalement bas de la fonction publique, en conformité avec les engagements pris par le Président du Conseil.

FINANCES

Hausse de la Bourse. - La hausse continue de la Bourse PRIVÉES des valeurs (plus de 40 % depuis le début de l'année) marque de manière indéniable la renaissance de l'épargne mobilière. L'explication purement monétaire de ce mouvement de hausse (crainte d'une dévaluation) ne résiste pas aux faits puisque les valeurs françaises ont plus monté que les valeurs étrangères et que les obligations se placent à nouveau facilement dans le public.

> Causes principales : rapatriements massifs de capitaux placés outre-mer; réinvestissements immédiats des bénéfices boursiers.

INDUSTRIE

En marge du prochain Salon de l'automobile. -AUTOMOBILE A l'approche du Salon de l'automobile, une concurrence acharnée se fait jour dans l'industrie automobile qui fait vivre directement ou indirectement 3.000.000 de personnes en France. La fusion Simca-Ford a vigoureusement stimulé toutes les autres marques et chacun s'efforce de rivaliser avec ses rivaux sur le plan de la qualité, du confort et des

Le bénéficiaire de cette lutte pacifique : le client. Une fois n'est pas coutume...

AGRICULTURE

Les récoltes sont très satisfaisantes. - Blé : 100 millions de quintaux, avec un rendement de 22,5 quintaux à l'hectare (ce sont les plus hauts chiffres atteints à ce iour):

Betteraves: 112 millions de quintaux avec un rendement de 292 quintaux à l'hectare (en 1953 les chiffres étaient légèrement supérieurs, mais il s'était agi d'une récolte réellement exceptionnelle);

Vignes: 57 millions d'hectolitres (semblable à 1953).

CRÉDIT

Vers un abaissement du loyer de l'argent. - Des pourpariers sont en cours pour obtenir une réduction de certains frais bancaires, notamment en ce qui concerne les crédits d'investissements. Une baisse du taux d'escompte de la Banque de France a été également envisagée, qui aurait ramené le taux de 3 1/4 à 3 p. 100, mais aucune décision n'a encore été prise.

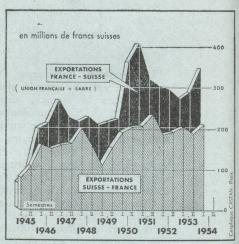
Les recherches s'intensifient dans toutes les régions PÉTROLE susceptibles de recouvrir des couches pétrolifères, et les résultats enregistrés à Parentes, dans les Landes, par Esso Standard, ont stimulé les autres sociétés nationales ou privées : Société nationale des pétroles d'Aquitaine, qui a déjà tiré l'an dernier 30.200 tonnes de pétrole brut du gisement de Lacq, Régie autonome des pétroles, qui exploite le gaz de Saint-Marcet et alimente tout le sud-ouest; Compagnie française des pétroles qui avait négligé jusqu'à présent la prospection en France métropolitaine pour se consacrer aux forages du Sahara et vient de solliciter un permis de recherches.

Résultats du mois d'août. - Le commerce extérieur COMMERCE de la France pendant le mois d'août écoulé se traduit par un EXTÉRIEUR chiffre d'importations de 116.508 millions de francs (dont 83.458 millions en provenance de l'étranger et 33.050 millions de la France d'outre-mer) et un montant d'exportations de 116.500 millions (dont 76.103 millions vers les pays étrangers et 40.397 millions vers les T. O. M.).

La balance commerciale d'août, débitrice de 7.355 millions en ce qui concerne les échanges France - pays étrangers et créditrice de 7.347 millions dans les échanges métropole-France d'outremer, se présente en définitive sensiblement en équilibre avec un solde débiteur de 9 millions seulement, au lieu de 6.873 millions le mois précédent, et 7.551 millions en août 1953.

Voyageurs (millions) . . . . . Ind. vol. import. (1938 = 100). Ind. vol. export. (1938 = 100).

#### GRAPHIQUES DU COM



#### COURS ET INDICES FRANÇAIS Chiffre de l'année Chiffre du mois Dernier chiffre précédent précédente Cours Napoléon 14 sept. 14 sept. 2.760 88,75 3.710 93 10 sept. 13 août | | sept. 148 juin juillet 184 juin juillet 183 juillet 135,8 137.3 août juillet mai juin août 141.7 141.9 anût 143.1 juin juillet 13,0 39,5 12,8 42,7 juin juillet 14,2

août

juillet juillet

127

102

## EN QUELQUES LIGNES



#### SUISSE

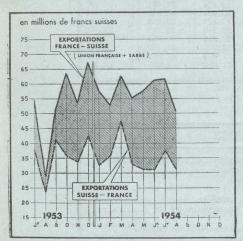
COMMERCE

Résultats du mois d'août. - Pour le mois d'août, les EXTÉRIEUR importations se sont élevées à 426,3 millions de francs contre 469,7 millions en juillet et 365,8 millions en août 1953. Les exportations ont été de 371,9 millions de francs contre 459,5 millions en juillet et 367,6 millions en août 1953. Pour le mois d'août, le solde passif est donc de 54,4 millions en regard d'un solde passif de 10,2 millions en juillet et d'un solde actif de 1,8 million en août 1953.

Pour les huit premiers mois de cette année les importations se montent à 3.578 millions de francs (3.237,7 millions en 1953) et les exportations à 3.290,5 millions (3.276, I millions en 1953), ce qui laisse un solde passif de 288,3 millions alors que pour la période correspondante de l'an passé ressortait un solde actif de 38,4 millions de francs.

Position de la Suisse en août. - Pour le mois d'août U. E. P. le trafic de paiements de la Suisse dans l'U. E. P. laisse un solde actif de 114,8 millions de francs contre 88,2 millions en juillet. Le crédit accordé par la Confédération atteint 709.1 millions de francs.

MMERCE FRANCO-SUISSE



CONSEIL FÉDÉRAL

Au Département de l'économie publique. - Bien que M. Rodolphe Rubattel. conseiller fédéral, chef du Département de l'économie publique, n'ait pas donné officiellement sa démission, la Presse a formellement annoncé son départ pour la fin de cette année. M. Rubattel sera resté en fonctions sept ans. Le Conseil fédéral, pour décharger ce département-mammouth, propose d'en détacher

COURS ET INDICES SUISSES Chiffre de l'année précédente Chiffre du mois Dernier chiffre précédent 16 sept. 16 sept. | 6 août | 6 août juillet | er trim. 30.49 1.131/2 1.12½ 368,3 1.07 août 2° trim. 125 124 128 53 214 juillet anût 212.0 août 2° trim. 53 169.7 juillet er trim. Marchandises transportées
C. F. F. (mio. de t.)
Voyageurs (millions)
Ind. import. (1938 = 100)
Ind. export. (1938 = 100) 114,8 115,1 115.6 54 1,9 16,8 188 1,8 17,8 141 2,0 juillet juin juillet août juillet août juin juillet juillet août 165

l'Office des assurances sociales pour le transférer au Département de l'Intérieur.

Assemblée de l'Association suisse des banquiers. - BANQUES Le 11 septembre a eu lieu à Gstaad l'assemblée générale annuelle de l'Association suisse des banquiers. Dans son allocution M. Ch. de Loës, président, a demandé entre autres l'assouplissement de la politique suisse des transferts. Il a évoqué en outre le problème du financement des crédits d'exportation dont le terme de paiement dépasse cinq ans.

Lutte sur le marché de l'essence. - Un nouveau ESSENCE concurrent est entré sur le marché de l'essence sous la forme d'une société Migrol, dont le nom atteste l'origine. Cette société met en vente de l'essence à Genève au prix de 49 cts le litre (au lieu de 55 cts). Il existait déjà des distributeurs dissidents en Suisse orientale où l'on peut se procurer de l'essence à 51 cts le litre. On ne connaît pas encore la réaction des grandes compagnies distributrices, mais l'on croit savoir qu'elles vont aussi baisser leur prix à 51 cts

Mesures de défense économique envers l'étranger. POLITIQUE Le Conseil fédéral demande aux Chambres que l'arrêté ÉCONOMIQUE fédéral du 14 octobre 1933 sur les mesures de défense économique envers l'étranger, et qui arrive à échéance à la fin de l'année, soit prorogé jusqu'à fin 1956. Le texte de cet arrêté n'a pas varié depuis 1933 à l'exception de l'article ler qui a été modifié le 22 juin 1939. Depuis l'entrée en vigueur des nouveaux articles économiques de la Constitution et des lois d'application, l'arrêté fédéral de 1933 n'a été appliqué qu'aux échanges commerciaux et aux paiements avec les pays étrangers, mais il constitue néanmoins

Session des Chambres fédérales. — Le 20 septembre PARLEMENT a commencé la session d'automne des Chambres fédérales. Parmi les objets à l'ordre du jour, nous citons dans le domaine économique l'initiative populaire pour empêcher la construction du barrage de Rheinau, le projet de loi sur les conventions collectives de travail, l'initiative « pour la protection des locataires et des consommateurs » et les deux initiatives « pour la réduction et le contrôle par le peuple des dépenses fédérales ».

une véritable loi sur le commerce extérieur.

Les Chambres fédérales traiteront aussi de la nouvelle loi fédérale sur la prévention des crises et la création d'occasions de travail et, pour la première fois, discuteront du rapport de gestion de l'Office suisse de compensation. En outre, une série de motions et d'interpellations posera le problème de la politique agraire du Conseil fédéral et du revenu de l'agriculture suisse.

Comptoir Suisse. - Le 35e Comptoir Suisse a eu lieu FOIRES à Lausanne du 11 au 26 septembre.

### STATISTIQUES FRANCO-SUISSES

	(q,	Commerce ext après les statistiq	érieur français ues douanières frança	et suisse sise et suisse)			
	FRANCE (en milliers de francs français)			SUISSE (en milliers de francs suisses)			
	Importations	Exportations	Solde	Importations	Exportations	Solde	
Moy. mens. 1953 Janvier 1954 Février 1954 Mars 1954 Mai 1954 Juil 1954 Juil 1954 Août 1954	135.202.104 127.909.932 128.385.912 137.074.490 133.769.100 132.447.856	117.254.909 120.174.337 130.606.956 122.528.845 127.373.149 125.518.765 125.622.710 114.896.058 116.500.062	- 4.261.804 - 15.127.767 + 2.697.024 - 5.857.067 - 9.701.341 - 8.250.335 - 6.825.146 - 6.871.800 - 9.184	422.557 418.527 385.143 494.169 438.576 475.376 469.527 469.652 426.350	430.384 361.172 390.478 461.845 410.039 419.018 416.531 459.515 571.869	+ 7.827 - 57.355 + 5.335 - 32.324 - 28.537 - 56.358 - 52.996 - 10.137 - 54.481	

		(	Comme d'après les sta	erce franc tistiques do		ses)			
	France métropolitaine			Union française			TOTAL		
	(en milliers de fr. s.)			(en milliers de fr. s.)			(en milliers de fr. s.)		
	Experta-	Importa-	Balance	Exporta-	Importa-	Balance	Exporta-	Importa-	Balance
	tions de	tions en	commerciale	tions de	tions en	commerciale	tions de	tions en	commerciale
	Suisse	Suisse	française	Suisse	Suisse	française	Suisse	Suisse	française
Moy. mens. 1953. Janvier 1954. Février 1954. Mars 1954. Avril 1954. Mai 1954. Juin 1954. Juillet 1954. Août 1954.	30.960 29.068 32.728 43.238 28.124 27.174 27.102 32.814 28.440	47.102 55.358 51.576 60.530 52 771 55.273 59 402 59.144 49.331	+ 16.142 + 26.290 + 18.848 + 17.292 + 24.647 + 28.137 + 32.300 - 26.330 + 20.891	4.140 3.806 3.193 4.229 4.786 4.199 4.241 4.796 3.114	2.160 2.253 1.399 2.019 2.577 2.242 1.795 2.368 1.604	-1.980 - 1.553 - 1.794 - 2.210 - 2.209 - 1.957 - 2.446 - 2.428 - 1.510	35.100 32.874 35.921 47.467 32.910 31.335 31.343 37.610 31.554	49.261 57.611 52.975 62.549 55.348 57.515 61 197 61.512 50.935	+ 14.161 + 24.737 + 17.054 + 15.082 + 22.438 + 26.180 + 29.854 + 23.902 + 19.381

	CALENDRIER DES FOIRES ET EXPOSITIONS
Lucerne	16 septembre au 11 octobre 1954 Exposition suisse pour l'agriculture et l'économie forestière
Marseille	18 septembre au 4 octobre 1954 Foire internationale de Marseille.
Paris	rer au 17 octobre 1954 Salon nautique international.
Oran	2 au 17 octobre 1954 Foire d'Oran.
Paris	7 au 17 octobre 1954 Salon international de l'automobile.
Saint-Gall	7 au 17 octobre 1954 OLMA, Foire suisse de l'agriculture et de l'industrie laitière.
Paris	13 au 24 octobre 1954 Salon des industries et du commerce de bureau.
Paris	3 au 11 novembre 1954 Salon international de l'emballage.
Paris	3 au 11 novembre 1954 Salon international du matériel d'embouteillage.
Paris	3 au 11 novembre 1954 Salon de l'équipement, des industries agricoles et de l'alimentation.
Paris	3 au 11 novembre 1954 Salon international de l'équipement laitier.
Paris	3 au 11 novembre 1954 Salon de l'équipement des industries de l'habillement,
Paris	3 au 21 novembre 1954 Salon de l'enfance, de la jeunesse et de la famille.
Paris	5 au 15 novembre 1954 Salon technique de l'équipement hôtelier.
Paris	3 au 12 décembre 1954 Salon de la chimie et des matières plastiques.
Bâle	16 au 26 avril 1955 Foire suisse d'échantillons.

Cette Revue est réalisée sur les presses de

L'IMPRIMERIE ALENÇONNAISE

Place Poulet-Malassis - Alençon (Orne)